

# SZARVAS és VIDEKE

TARSADALMI ES KÖZGAZDASÁGI HETILAP.

## Szerkesztőség:

Jókai Mór-utca 1257. szám, hova a lap szellemi részét illető közlémények küldendők.  
Kéziratok vissza nem adtnak.  
BÉRMENTETLEN LEVELEK EL NEM FOGADTATNAK.

## Előfizetési árak:

Egész évre . . . 4 frt. — Félévre . . . 2 frt  
Negyedévre . . . 1 frt. — Egyes szám . 8 kr.  
MEGJELEN HETENKINT EGYSZER VASÁRNAP.

## Kiadóhivatal:

Beliczey-utca 11. szám. (saját ház,) hová az előfizetési pénzek intézendők.  
Hirdetéseket jutányos áron elfogad.  
BÉLYEGDÍJ MINDEN HIRDETÉSÉRT 30 KRAJCAR.

## Család és iskola.

Régóta foglalkoznak híres tudósok és a tanügy terén nagy érdemeket szerző pedagógusok ama kérdéssel, vajjon a nevelés két tényezője: a család és iskola közül melyik az, a mely az életre nevel, a mindenre fogékony gyermeki szívbe melyik faktor oltja a haza — és emberszeretet, a iszta erkölcs, vallásosság, jótékonyág, előzékenység és békeszeretet szelid érzelmeit.

Hogy mennyiben nevel az iskola és mennyiben a család, azt pontosan kijelölni lehetetlen. Mert míg az elért dicséretes eredményeket mindegyik tényező magának tulajdonítja, addig az észlelt mulasztásokat egyik a másikra szeretné kenni. A rövidebbet rendszeren a népiskola húzza. Lépten-nyomon hallani, hogy az iskolai nevelés által elért eredmények nagyon silányak voltak hogy azok a későbbi években majdnem nyomtalanul eltűnnek!

E merész állítások mibenlétét pontosan és alaposan megállapítani igen nehéz, mert a családi nevelés — a dolog természeténél fogva sokkal tovább esik az alapos megfigyelés és általános megítéléstől, mint a nyilvános iskolai nevelés.

Az „Otthon” alapja a társadalmi életnek. — Iskolai, egyház állam felvirágozása egyedül a családtól függ. Igaz ugyan hogy viszont az iskola egyház és állam felvirágozása egyedül a családtól függ. Igaz ugyan, hogy viszont az iskola, egyház és állam feladata a család egészség-

gét, szellemi erejét és erkölcsösségét oltalmazni, fejleszteni, de ha egyszer a családokat az erkölcsi betegségek öröze árasztotta el, akkor azokat sem iskola, sem egyház, sem államhatalom az elzüléstől meg nem tudja menteni. Atya, anya, testvérek, rokonok eselédék azok, akik legelőször befolyásolják a gyermek nevelését a családon. Ezekből tanul szoktatás és példaadás útján legelőször istenfélelmet, szeretetet szülei testvérek és embertársaik iránt. A családban nyer fogalmat a munkásságról, szorgalomról, takarékoságról mértékletességről a tisztaságról egyszerűségről illemről. Itt tapasztalhatja mibenlétét a hűségnek, hallanak, becsületességnek, szemérmességnek, lemondásnak stb. nemes érezyeknek.

De sajnok ritka az a család, ahol a gyermeknek az érezyek elsajátítására alkalma nyílik. Az otthoni körben lát, tapasztal és tanul sok olyat is, a mi testi és szellemi fejlődésre káros befolyással vannak. Szerencsétlen az a gyermek, ki családjá körében örökös civakodást, békétlenséget, illedelmetlen és erkölcstelen szemérmert sértő beszédeket hall. Mivé válik az oly gyermek, aki maga előtt folyton a vallástalanság, az élvvágy, hiúság, fennhéjzás és büszkeség példáját látja?

Ne kicsinyeljük a családi nevelés fontosságát! Vigyázzanak a szülők minden szavukra, melyet gyermekeik előtt kiejtenek, vegyék figyelembe minden mozdulatot, minden cselekvést, melyet gyermekeik előtt tesznek. Ne tévesszék szemérmert szemérmert előtt a következetességet. Az igen és nem csak igen ritka esetben másítandó meg.

Ily ésszerű házi nevelés mellett az iskola nevelési munkája megkönnyebbül, feladatának jobban megfelel. Az iskola rendeltetése nem egyedül az, hogy szunnyadó testi és lelki erő felébresztessenek, fejlesztesse, hogy aztán az életben szükséges ismereteket, képességeket és ügyességeket elsajátíthassa, önmagának és a társadalom érdekében hasznosan értékesíthesse. Ily értelemben aztán az életben szükséges ismereteket, képességeket ügyességeket elsajátíthassa önmagának és a társadalom érdekében hasznosan értékesíthesse. Ily értelemben aztán az iskola nevelés munkája üdvös, valóban alapvető. Valamint a szülők, úgy a tanító is a nevelésre bízott gyermekkel szemben átveszi a gondos apa és anya szerepét. A tanító buzgalkodása mellett tanul a gyermek vallásosságot, tisztaságot, rendet, pontoságot, szorgalmat. Tanulótársaival szemben gyakorolhatja a barátság, illedelmesség udvariasság, siveesség, szolgálatkészség, érezyeit. Igaz, hogy az is szolgáltat, ami az oly különböző nevelésű és természetű gyermekeknek nem is lehet másképp, de a gondos és körültekintő tanító ezeknek élet veszi s jól irányított tapintatával az erkölcsöt rontó példákat és szokásokat könnyen elfojtja.

Igen nagy baj és a nevelésre hátrányos dolog, hogy a család nem nyújt elég segédkezet az iskolának, pedig üdvös és sikeres működésről addig szó sem lehet, míg a szülői ház és iskola egymást fontos teendőikben nem támogatják. E szomorú körülmény megszüntetésére a tanító igen sokat tehet. Első sorban a tanító tanítványai

révén igyekezzék a szülők bizalmát megnyerni. Ezt barátságos és előzékeny modorával elérve, könnyen megérheti az iskola fontosságáról. Sőt értelmisége és tekintélyének sulya folytán még az iskola kötelezettségi koron túl levő ifjak és hajadonnál is igyekezzék minden jó és nemes iránti hajlébren tartani. És ha áll az a törvény, hogy a szülőknek jó és rossz hajlama ráragad a gyermekekre is, úgy viszont áll az is, hogy az ifjuság révén sok üdvös eszme, nemes felfogás, erkölcsi érezy ragadhat a szülőkre és így a társadalomra is.

Glück Zsigmond  
néptanító.

## HIREK.

— **Szinésset.** A szarvasi szinügyi bizottság e hó 4-én, a járási főszolgabíró hivatalos helyiségében ülést tartott azon czélból, miként döntsének a felett, hogy a pályázó szinigazgatók közül melyiknek adják meg a f. évi szini idényre, jatzhatási engedélyt. Két pályázati kérvény érkezett be, u. m. Kunhegyi Miklós szatmári, és nálunk már ösmert Halmay Imre nagy becskeréki szinigazgatók kérvényei. A bizottság tekintettel arra, hogy a tervezett szinkör előre láthatólag — a szini idő bealtáig nem fog felépülni, s a jelenleg rendelkezésre álló helyiségek szini előadások tartására pedig nem igen alkalmasak, azon megállapodásra jutott, miként a jatzhatási engedély megadását illetve hogy a pályázók közül kinek adassék ki a szinkör, teljesen az illető hatóság belátására bizza. S ez alapon a járási főszolgabíró ur, Halmay Imrének adt meg a f. évi szini idényre az engedélyt, mint a kiben elég biztosíték leheto arra nézve, hogy szinpartoló közönségünk igényeinek megfelelő társulattal p-naszra okot szolgáltatni nem fog. — Együttal közölik Halmay itársulatának névsorát, nők: Halmayné Emma, Lévy Sárika, Tordai Béláné, Juhászné Pajvi-Ágnes, Daroczy Ilka, Gööz Aranka, Szepesi Pajla, Tuboly Klementin, férfiak: Halmay Imre, Juhász Sándor, Déri Béla, Tordai Béla, Baranyai Ferencz, Nagy Kálmán, Tisztai Miksa, Nagy Gyula, s ezen kívül 7 nő és 7 férfi kardalos.

— **Majális.** A szarvasi főiskola tanuló ifjusága e hó 26-án tartja meg, messze földön jó hírnévnek örvendő nyári mulatságát. A rendezőség Elnökséget Plenczner Lajos tanár ur míg a sok gonddal járó gazdassznyi tisztet pedig Plenczner Lajosné ö nagysága, voltak szivesek elvállalni. Az eddig szokástól eltérőleg ez uttal a Majálisra csakis belépti díj mellett lehet bemenni, még pedig családonként 1 frt s személyenként 20 krcban lett megállapítva a belépti díj; a befolyandó összeg azonban nem a majálisi költségek fedezésére lesz fordítva, hanem hivatva lesz alapját képezni, a szarvasi főiskolában létesítendő tanulói segélyegylet alaptökejének, s hisszük, hogy aldozatkészségéről ösmert közönségünk ez uttal is tömeges megjelenésével nemcsak az ünnepély díszét fogja emelni, de a hozandó csekély aldozattal, egy igen üdvös egyletnek alap feltételét is hathatósan előfogja mozdítani.

— **Esküvők:** Régen volt Szarvason annyi fényes esküvő mint e hóban lesz, s mint értesülünk:

## SZARVAS és VIDEKE TÁRCZÁJA.

### Dal a dicsőségről.

Hogy ha te nem volnál,  
Kis fiam azóta:  
A te apád, kitudja tán  
Híres ember volna?  
Mind a mit csak érzett,  
Dallá szölte volna,  
A helyett, hogy ezzel-nappal  
Veled játszadozna.

De ha te nem volnál  
Kis fiam, azóta;  
A te apád nagyon, nagyon  
Boldogtalan volna,  
Mert nincs a világnak  
Annnyi dicsősége:  
A mely a te egyellenegy  
Csókoddal fölérna.

Szabolcska Mihály.



**Benczúr Lajos** pta. Csabacsüdi ág. ev. tanító **Kresmarik** Mariska kisasszonynak e hó 14-én Csapó Soma törekvő fiatal kereskedő Szüle Mariska kisasszonynak e hó 21-én, s Udvardy Sándor, a szarvasi főiskolának közkedvelt tanára, Dósa Sarolta urhölgynek e hó 25-én — esküsznek örök hűséget. Felhőtlen s zavartalan boldogság legyen kisérőjük ez életen át.

— **Eljegyzés.** Iszlai Gábor uradalmi gazdaszt, Gajdács Berta k. a. — N. t. Gajdács Pál Tótkomlói. Ev. Lelkész ur leányát eljegyezte.

— **Lóverseny.** A békésmegyei gazdasági egyesület ez évi pünkösdi másodnapján, B.-Csabán a szokott helyen lóversenyt rendez.

— **Legfelsőbb kitüntetés.** Maulner Ödön világszerte ismert budapesti mag-nagykereskedőnek, kinek az orosz czár által történt magas kitüntetéséről csak a napokban emlekeztünk meg, ő felsége a király a csász. és kir. udvari szállítói czímet adományozta.

— **Előkészület az aratásra.** A kormány mindent megtesz, hogy az esetleges aratási sztrájk ne találja készületlenül az ország birtokosait. Gondoskodását most főleg arra helyezi, hogy az aratás előtt, legalább két héttel mindenütt elegendő munkás legyen.

A megyei hatóságok a belügy és földművelésügyi miniszter együttes utasítására azokban a megyékben, ahol szocialista mozgalmak nincsenek, összejárják a fölösleges munkaerőt, ezeket a munkásokat ingyen szállítják oda, ahol munkáshány van. A kormány gondoskodni fog arról, hogy ezeknek a munkásoknak bántódása ne legyen és szükség esetén katonaság vagy csendőrség védelme alatt dolgozni.

— **Hangverseny.** Londonba elszereződött zenekarunk Fehér Poldi és Rácz Pepi vezetése alatt f. hó elsején az „Árpád“ szálloda dísztermében hangversenyt adott. Diszes, javarészt zeneértő hallgatóság vett részt az estélyen, kiknek nem igen volt okuk megbánni hogy ott megjelentek, mert kellemes estét szereztek maguknak. Fehér Poldi igazán elismerésre méltó tehetséget mutatott és fáradhatlan szorgalmat tanusított a zenekar vezetése és betanítása körül. Jól festett egyenruhájuk is. Meg kell azonban említenünk, hogy a hangverseny programja némileg kifogás alá esik amennyiben az előadott darabok közt egyetlen percnyi szünet sem tartatott, a mi a jelen volt közönséget, akiknek minden figyelme a játék felé irányult, rettentően elfárasztotta, s nem hinnők, — legyen bár az angolnak bármily hidegvére is — de így azokat is el fogja türelmük hagyni.

— **A helybeli ág.** h. ev. tanító képző-intézet ifjúsága Adám R. Pappszász Gy. tanárok vezetése alatt f. hó 4-én meglátogatta a Bakay-féle szülőtelepet, A valóban mintá-szölesszetet Bakay Géza tulajdonos a legnagyobb előzékenységgel mutatta be, s az amerikai szölesszet telepítését és ojtását nagy szakavatottsággal ismertette. Az igazán tanulságos előadást befejeztével a házigazda az egész növendék csapatot magánál marasztotta, és a kedves háziasszony ismert szeretetreméltóságával megvendégelte a kizandulókat, akik éltetve a háziakat szép emlékekkel tértek vissza az esti órákban.

— **Cirkus varieté** Több mint harmincz tagból álló társulatával jött Nagy Antal hippadrom tulajdonos Szarvasra, hogy az itteni közönségnek néhány szórakoztató estét szerezzen. — Elismerésre méltó igyekezetet tanusított úgy ő maga, mint társulatának minden tagja, hogy a nagy közönség tetszését megnyerjék. Különösen kiemelendők, első sorban is Zimmerman János, aki bámulatos kézi ügyességgel a leghihetlenebb produkciókat végezi; továbbá a kigyóember Rösner Antal, aki testének ficzmitgatásánál sajnálatlaltal vegyes érzést kelt maga iránt, s a rettentő athléta Nagy Révi S. aki emberi erőt felül halandó mutatványival ejti bámulatba a nézőt. Végül pedig bár legelől kellene említeni a közönség kedvencét a kis 4 éves Katona Józsi, akinek erőmutatványait a közönség igen sokszor megtapsolja. — A társulat bohócjai is elég jók bár sokszor a tulzásba mennek ami ép az ellenkező hatást szüli. Sajnosan kell megemlítenünk azt, hogy közönségünk közönyös e társulat iránt, pedig mellán megérdemelnék a tömegesebb pártolást, mert a társulat erőművészei oly szabatosan és kifogástalannal adják elő művészetüket, hogy e tekintetben a legkényesebb igényeket is kielégíthetik.

## C S A R N O K.

### Leukothea.

Irta: Lorena Bódog; fordította Vágváry Ferencz.

A trák tenger kéklő fényben hullámszik. A Pélion szürke, viharvert csucs in végigsikamlék a déji

napsugár. Meredek darabossággal emelkedik fel a hegy a tengerparton, számtalan szirtje fürdik az árban.

Egy ilyen szirten, a nap tüzeben, él Lenkothea, a magányos nezeida, apró talpaival paskolva a vizet. Nyulánk testének ragyogó rózsaszíne nincs meg egy emberi teremtesnek sem; csupán arborének színe válik halvány barnává; a mi azon szokásából magyarázható hogy szeret a tenger mélyéből előjönni erre a sziklára a hol tüzesen csokoljhamvas leánytestét a forró napsugár.

Tulajdonképen pusztá kíváncsiságból vált ez szokássá. A mikor odalenn a tenger fenekén örökös játszadozásban csirázik növéreivel, gyakran elfogja a vágy: látni átélni, valamint a mi ismeretlen, idegen és mivel-hogy azt hiszi, hogy ebben része lesz odafönn a napsugáros földön, elhagyja hullámágyát, kiül a parti sziklára, és várja, várja, mi újat fog neki hozni a napsugár.

Némelykor órák hosszán át ül egy helyen a nélkül, hogy körötte bármi csak meg is mozdulna. Feje fölött az örökkök égből, mellette esszália ismert tenger s a szürkellő Pélion s mindez a maga változatlan nyugalomban.

És mégis, van valami változatosság a hullámzágással szemben, a hol testvérei, a habléányok, százával ringatóznak; valamennyit ismeri nevével és mindig ugyanaz a régi mesemondás járja: hűtlen földi emberekkel való szerelmükről, a jó Ókenansz apóról és a makronezos Galafajáról. Mindig egyformán, s ennek okán oly kimondhatlan unalmas. Itt fönn azonban a hol minden csüdes, a hol halotti magányban, a nap sugarainak tikkasztó heveben, mindenféle meséről álmódzik, jobban érzi magát, a föld lehellete feiüdit, s abban a reményben élhet, hogy egyszer valami új, szokatlan esik meg vele, legyen az valami csudálatos kaland, valami ifjú szerelem, vagy valami féle vidám mulatozás. Eddig még sosem akadt e fajta dolga, a többiek ott lenn csak vágyát fokozták, ingerelték.

Most újra itt ül a szirten. Néhány órája lehet már hogy érzi a sziklakő melegségét s paskolja a tenger vizét formás lábaival. A hullámok mindannyiszor fellázadnak, valahányszor a fehér tarajt érinti a tenger lányának piczinyke talpa. Akkor azután a csillogó víz fölemelkedik egészen a térdéig, mintegy zöld fátyollal átfonva a láb virágzó rózsaszínét. Feje előre hajlik, figyelőleg, mint ha a hegy felől hangot hallana. Ám csak a közelben, a fellebben. étherbe nyuló hatalmas nyárfa zugatja álmotagon duzzadt leveleit.

Leukothea haja még nedves, talán soha meg sem is szárad; hullámos barna haját balkarja köré fonja s öklére támaszkodva gondolkozik az ő habléányi mivoltáról, ám eredményre nem jut. Hallotta egyszer hogy az emberek nem ismerik ki magukat, bár folyton a filozofiaival bibelődnek; hogy lenné meg hát ő, szegény nereida, valaminek a nyitját? . . . Hátha jön majd valaki, a kit megkérdez, vagy a kivel önmagát megérti . . .

Hirtelen megjőd. Valami különös dobogásnak a hangja verődik fülebe és nem sok ideig tart, a midőn egy sziklahasasadekből elővágat egy fölöttébb csudálatos jószág, a minőt ő, még sohasem látott. Egy löember, mely volt, takaros egy ficzkó, bozontos emberi fejjel, mely pejlőtestben végződött; patájával verte a talajt és pajkosan ágaskodva, part felé nyargalt. Ekkor megpillantotta a gyöngé nezeidát, a ki rémültében a vízbe akart ugrani.

— Maradj, oh szép Leukothea! — szölt a centaur s vad arczának valami hivatató vonást akart adni de furán hatott. A testem ugyan kissé csunya, de lényem igen gyengéd. Lásd ugy örülsz mint egy isten hogy váratlanul itt találalak. Szerelmedért koldulok szép leukothea Leukothea!

A habléány csodálkozott, hogy beszélni is tud, holott ő valami vadállatnak tartotta. A hogy közelébb akart jönni hozzá, lecsavarta karjáról a hajhullámokat s mind a két kezével a centaur arczába csapta a hullám fehérlő habját. A csöppek végiggyönyöztek bozontos derekán be ragyogtak napongározta klárisokként.

Örült neki a leány, nevetett és kérdé:

— Ki vagy te szörnyeteg?

— Alféjosz vagyok, szölt s egy mozdulatával ügyesnek akart látszani. Bár centaur vagyok különben de él bennem a féfi ifjúsága és tüze. Hidd el nekem, bájos nereida. És most adj egy csókot!

Egészen közelében közelébe ment a szirtre s kinyújtotta szöris két karját.

Leukothea tagadólag emelte föl balját s látogatóját egy darabig komolyan szemlélte. Azután mondá:

— Te hát centaur vagy. Hm, esetlennek elég esetlen vagy hozzá. És azt kívánod, hogy megcsókoljalak?

— Oh, nem vagyok én olyan nagyon rut, felett ő. Látod?

És büszkélkedő önteltséggel megfordult, hosszú farkával a levegőbe csapott s hátsó lábaival dcbbantott Pompás növésű lóteste volt, csak úgy duzzadt az erőtl.

— Új le kissé mellém, s mesély valamit szölt Leukothea, Tajodtól, a hegyekről, melyeken tanyáztok általában eletről. Akkor azután majd megmondom, hogy foglak-e szeretni?

Óvatosan melléje ereszkedett a löember, soktagu testét lehetőleg kényelmes helyzetbe fektette s gyönyörködve tekintett a nereidára. Hogy a nap heve mennyire gyötörte, elragadtatásában észre se vette elkezdett beszélni; de Leukotheára semmi sem hatott az ujság ingerével. A centaurok úgy éltek a hegyek közt, mint ők a vízben: folytonos unalomban, nagy különbség így hát nem volt köztük. Lázás buzgósággal beszélt, míg a leány meguntá.

— Hallod-e, szakította félbe, csunya egy ficzkó vagy! Mindnyájan ilyenek vagytok?

— Azt nem tudom. Sokan szépnék mondanak bennünket. Hát nem akarsz szeretni? Az én hűségem nagyobb, mint az embereké.

— Mi tetszik hát neked rajtam?

— Minden volt, az udvarias válaszáadás. Különösen a térdéid . . .

Otromba tenyerével rá akart veregetni, de Leukothea idejében gondoskodott a lehütésről.

— Meghallgatlak, szölt azután lassan, ha valami újat hozasz nekem. Meghalok ebben az unalomban. De valami meglepetésnek kell lennie, érted e, valami ritkaságnak. Minél ritkább, annál nagyobb lesz a jutalmad.

A löember kétkedőn nézett rá, majd gondolkozott egy ideig, végre így szölt:

— Komolyan beszéltél?

— Persze, te barom! felelte leukothea és ráütött a deli löember izmos vállára.

— Most menj, és tedd, a mit mondtam.

És akkor, hogy a centaur mindjárt föl nem pattant mellőle, ő maga ugrott le villámsebességgel a tenger fenékre, amely átölelte szépséges leányát . . . A centaur bánatosan nézett utána. Majd felemelkedett, mély sóhaj szakadt fel a melléből s elnyargalt.

Leukothea épenséggel nem gondolt már Alféjoszra. Nem egy hét mult el már azóta. Egy estén a nap le szállóban vala — ismét csak ott ül a szirten, és minden gondolat nélkül nézett belé a hanyatló tüzgolyó vérvörösségébe. Egyszerre halk fuvolahang hangzott hozzá, aztán egy másik, majd egy dal lett hallható. Nemsokára rá előtűnt a nyárfa mögöl a centaur; fel-duzzasztott arczal erőlködött egy szirinksz fuvásán. Mind közelébb jött, miglen a nereida közvetlen közelébe jutott, a ki figyelemmel nézett rája és csodálkozék azon, hogy a löember nyugodtan játszik tovább. Végre elvette ajka elől a hangszert, önelégülten mosolygott s büszkén kérdezé:

— Nos, bájos Leukothea, örömet szereztem neked?

— Vajjon mivel? volt a csodálkozó kérdés-felelet.

— Hát fuvolajátékomat nem tartod meglepetésnek? Látod, a te kedvedért Arkádiába vándoroltam, ott naphosszat bolyongtam, míg az Isteni Pánra akadtam akitől megtanultam a szirinszen zenélni, hogy meglepjelek vele. Ha tudnád, mi mindent kellett emiatt kiállanom! Nem vagy meglegedve? Hallottál ennél menyeiebb hangot?

— Oh te bölc! mondá gunypsan a leány. E miatt futottál Arkádiába? Jöjj velem a tengerfenékre, micsoda zenét hallasz ottan! No, ez aztán nagyszerű meglepetés!

Szölt és kiragadta Alféjosz kezéből a szirinkszet, széttörte és beleveté darabjait a habokba.

A centaur buta pofát vágott erre. Leukothea feleje sem fordult azután; bosszankodva, hogy elrontotta a naplementében lett gyönyörűséget, alámerült a trák tenger zajló vizébe.

És újból eltelt néhány hét. Egy kora reggelen azután előtűnt a centaur. Leukothea épen előbukant a vízből, amidőn árkon-bokron keresztül futva előrugta tott.

— Most ez egyszer jó szíveddel kell lenned irántam, kedvesem. Találd ki, mi szépet hoztam?

Vonásai titokzatos ravasz mosolygásba mentek át. A habléány először nem szölt semmit, csak rázta a fejét, miközben hullámos haja ragyogó vállainak gömbölydedségén aláhullt. Azután kérte:

— Mondd el, . . . mutasd . . .

Alféjosz a széles lóháton tartott jobbját előre

nyújtotta s diadalmas örömmel megrázta a rajta függő hosszú, piros füzért, Korallokból való volt.

— Ez alkalómmal nem vándoroltam oly messzire; mondá a kentaur, hanem átmentem a hegy tulsó tövében fekvő városba, Larisszába. A hátáron egy bokor mögött letelepedtem, utját álltam egy arra vonuló kereskedőnek és elvettem tőle ezt a koralfüzért, a mivel a városbeli emberek magukat feldíszítik s ami igen jól áll nekik. Mit gondolsz, hogyan fog majd a te hófehér hattyunyakadon festeni? Ugy-e, tetszik neked, te tündér?! Ez volt a legszebb mind között, azért hoztam neked.

— Jóságos vagy, az igaz, de kimondhatlanul buta. Várj, majd mutatok valamit.

Azzal beugrott a tengerbe, majd ismét felszállt egy teli marok korallal. Ki sem lépett a sziklára, csak úgy, a vízben libogva, kiáltott a hűledező szerelmes felé:

— No lásd miféle meglepetést szerezte ismét nekem. Ha okosabbat nem tudsz, el se jőjj többé! És a korallakat odavágta a kentaur fejéhez.

Harmadszorra már másnap megjött a löember. Dél ideje vala. Kékül tenger ár, sikkamló napsugár, tisztá, felhőtlen éther s köröskörül egy mesébéli pásztoróra kéjes nyugalma. A nagy, sűrű Pélion álomba merülni emelkedett égnék.

Leukothea ott feküdt a sziklán, hátradólt testtel, mely körül barna hajának hullamai hőmpülőgtek. Szinte elepedt valami gyönyörűség után való vágyódásában de mégsem talált. Rószkedvűen törte a fejét azon: miért büntette a sors épen őt, hogy semmit se éljen át? Im, itt van ez a löember... vajjon el fog-e ismét jönni, kérdező magában... de ez is csak együgyűségének jeleit adta. Nem volt hozzá érzéke. Hát nem foghatta fel, hogy csak pillanatnyi szeszélyeit akarta kielégíteni, valami vad szórakozást szeretett volna, a káromret élvezni, vagy egyéb kaján mulatságban kedvét tölteni, hogy előlje vele unalmát.

Ugy találta most, hogy sok barátneja szerencsésebb, boldogabb nála. Egyikük felébresztette benne a gyötrelmes irigységet s még álmában is hallotta annak elbeszélését édes kalandokról, mennyei üdvörlől. A szegény Leukothea számára nem akadt ember, a kit futó mulatozás után alattomosan a mélységbe vonhatott volna, mert gyűlölte az embereket, valahogy most a nereidákat is gyűlölte, amazokat azonban azért, mert még nem ismerte őket. Ámbár csak egy otromba alaku szörnyeteggel, a kentaurral volt dolga, azért mégis bájosnak találta ha... ha csak...

Édes kalandokról, mennyei üdvörlől valók voltak gondolatai. A kaján gyönyörűség ingere azonban bizonytalan irányokba terelte vágyait s zavarodottakká váltak érzései. Majdhogy nem elaludt.

Ekkor előtte állott a kentaur, vadarcán egy mosolygás nélkül Vonásából nagy komolyság szólt ki csak szeméi iztatt az epekedő vágyban. Szinte impo, nálónak látszott, dacára teste visszataszító formáinak.

— Halld, szólalt meg halkán, most valami újat most valami újat hozok, Leukothea. Nem indultam el, hogy unalmad elűzésére valamit szerezzek. Itt maradtam a trák tenger habkorbácsolta partjain. A tengerparton haladtam ma, míg Szkiathosz szigét megpillantottam. Meg akartam halni miattad... Akkor észrevettem a parton álló egyik olajfa alatt Gerónét, bájos nénédet, a mint az árnyék hűsében ülve, élében tartá egy ifjunak göndörhaju fejét, míg ajakát folytonosan csókolta, hosszan, édesen. Azaz emberifju pedig átölel. Vén Geróné rózsaszínben fénylő habtestét szinte aléltnan viszonzá a habléány szerelmét. Végtelen boldog volt mind a kettő. Borzasztó, irigy düh fogott el ennek látására, előugrottam s patámmal a fiu arcába rugtam, hogy menten szörnyet halt. Geróné pedig ott ült a tengerparton s könyeket hullat a tenger vizébe. Sir.

Leukothea felszökött s nagy feszülten figyelt a kentaur szavaira. Mikor befejezte hangosan felkaczagott.

— Most szeretlek, Alféjosz!  
Szólt, és hízkelődően átfonta hőszin két korjával a löember csunya, szőrös derekát.

— **A triesti általános biztosító-társaság.** (Assicurazioni Generali) f. é. április 12-én tartott 66-ik közgyűlésén terjesztettek be az 1897. évi mérlegek. Az előtűnk fekvő évi jelentésből látjuk, hogy az 1897. december 31-én érvényben volt életbiztosítási tőke összegek 410.815.677 korona 60 fillért tettek ki és az év folyamán bevett díjak 17.282.135 korona 40 fillérre ugáltak. Az életbiztosítási osztály díjtartaléka 8.215.896

korona 26 fillérrel 106.055,417 korona 10 fillére emelkedett.

A tűz- és szállítvány-biztosító ágakban a díj és illeték bevétel 26.059,779 korona 92 fillér volt, miből 11.054,256 korona 32 fillér viszontbiztosításra fordított úgy, hogy a tisztadíjbevétel 15.005,523 korona 60 fillérre rugott, mely összegből 12.079,205 korona 16 fillér mint díjtartalék minden tehertől menten, a jövő évre vitték át. A jövő években esedekessé váló díjkötelezvények összege 68.189,768 korona 38 fillért tesznek ki.

Károkért a társaság 1897-ben 24.466,461 korona 76 fillért folyósított. Ehhez hozzáadva az előbbi években teljesített kifizetéseket a társaság alapítása óta károk fejében 606.962,236 korona 46 fillérnyi igen tekintélyes összeget fizetett ki. Ebből a kártérítési összegből hazánkra 113.406,607 korona 41 fillér esik, mely összeget a társaság 170.141 káresetben fizetett ki.

A nyereség tartalékok közül, mely összesen 14.769,224 korona 48 fillérre rugnak, különösen kiemelendők: az alapszabályszerinti nyereségtartalék, mely 5.150,000 koronát tesz ki, az értékpapírok árfolyaminalgadozására alakított tartalék, mely az 1.560,000 korona külön tartalék, egy szintén az évi nyereségből kihalított 44.315 korona 04 fillérrel 9.359.224 korona 48 fillérre emeltetett fel úgy, hogy az most az 1897. évi december 31-én meglévő értékpapírok értékének épen 10%-ának felel meg, továbbá felemlítendő még az 160.000 koronára rugó kétes követelések tartaléka. — Ezenkívül fennáll még egy 400.000 karonát kitevő külön alap, melynek az a rendeltetése, hogy az életbiztosítási osztályban a kamatlab esetleges csökkenését kiegyenlítsé.

A társaság összes tartalékjai és alapjai, melyek első rangú értékekben vannak elhelyezve az ideai áttalásokfolytán 132.348.020 korona 60 fillérről 143.645,142 korona 28 fillérre emelkedtek, melyek következőképpen vannak elhelyezve:

1. Ingatlanok és jelzálog követelések	23.510,126	korona	14	fillér
2. Életbiztosítási kötelezvényekre adott kölcsönök	12.449,795	"	64	"
3. Letéteményezett értékpapírokra adott kölcsönök	568,842	"	06	"
4. Értékpapírok	94.373,963	"	44	"
5. Tárca váltók	811,139	"	70	"
6. A részvényesek biztosított adósevelei	7.350,000	"	—	"
7. Bankoknál levő rendelkezőre álló követelések	4.165,607	"	26	"
8. Készpénz és az itélet követeléseit, a hitelezők követeléseinek, levonásával	365,668	"	04	"
	143.645,142	korona	28	fillér

Ezen értékekből több mint 36 millió korona magyar értékekre esik.

### Innen-onnan.

\* **Ki tud nagyobb hazudni?** Valamelyik török szultánnak az az ötlete támadt, hogy egy arany golyót szánt annak az embernek, aki a legnagyobb hazudja. Elegen jettek hazudni, de a szultán mindig aztfelelte hogy ő még jobban érti. Végre jött egy öreg, görnyedt hátú ember, nagy kosárral a hátán.

— Az édes apád — mondá egy ilyen kosár — aranyat kért kölcsön az én apántól s azt ígérte, hogy te fogod visszafizetni. Fizesd hát vissza.

— Lehetetlen — teletta a szultán.  
— Ha a történetem igaz — felelte a zarándok — fizesd meg az apád tartozását; ha pedig lehetetlen akkor megkapom az arany golyót.

A szultán nyomban kifizette neki a kitűzött pályadíjat.

\* **Sváb észjárás.** Párbeszéd egy kis sváb faluban.

— Te, József, ki a legokosabb ember a faluban?  
— A bíró. Mert ha mi volnánk az okosabbak, ő nem lehetne bíró.

\* **Kellemetlen.** Igaz, hogy menyasszonyod nagyot hall?

— Fájdalom! Mikor szerelmelet vallottam neki, annyira kellett kiabálnom, hogy az egész szomszedság azonnal gratulált.

\* **Eredeti házassági ajánlat.** Egy csendes kis angol városkában történt, hogy az özvegyen ma-

radt Hlkipásztor megunva az egyedüllétet, ismét a házasság boldogságai után vágyakozott. Mint az egyházi tudományokban buvárkodó ember azonban teljesen visszavonultan élt és nem igen volt alkalma hozzá illő nővel megismerkedni. Végül egy mentőgondolata támadt. Vasárnapi prédicációjában ékes szavakkal magasztalta ájtatos hívei előtt a házasságot szentségét és Iztentől eredt rendeltetését. A szép beszéd mély hatást tett a hívekre, mély kedvező hangulatot felhasználva a lelkes, a következő kijelentéssel fejezte be beszédét:

— Ájtatos híveim! Mint özvegy ember lelkemből óhajtok egy derék nőt hitvestársul venni. Ha van köztetek özvegy nő, avagy leány, ki engem boldogítani akarna, úgy álljon föl.

A meglepő felhívásra rögtön feláll két nő, az egyik mindjárt a szószék mellett, a másik távolabb. A lelkes kissé gondolkodni látszott, miközben a templomban halotti csend uralkodott. Majd így szólt a közelebb álló hölgyhöz:

— Önt választom, tisztelt asszonyom, mert ön rögtön engedett kérésemnek. Ön legyen az én feleségem.

A lelkes ur jól választott, mert választottja nagyon kedves, fiatal és gazdag özvegyasszony volt, míg a másik ajánlkozó hölgy civakodó természetű miatt nem a legjobb hirben állott a városkában.

\* **A praktikus tudós.** Egy hirneves német orvos a napokban egy ládácskát kapott, amely tele volt finom cigarettákkal. A küldeményhez a következő levél volt mellékelve:

Tisztelt uram! Itt küldünk önnek egy láda cigarettát. Bizonyára örülni fog neki. Sziveskedjék ismerőseinek is ajánlani kitűnő gyártmányunkat. A láda cigarettá árát, 6 márkát sziveskedjék postafordultával megküldeni.

A tudós nyomban a postára tett a szivarkésztő czég számára tíz példányt egy egy értekezéséből s a következő levelet mellékelte küldeményéhez:

Tisztelt uram! Itt küldök önnek tíz példányt doktori értekezéseimből. Remélem örömet szerzek vele önnek és hirnevemet ismerősei körében is terjeszteni fogja. A tíz példányért 6 márkát sziveskedjék postafordultával megküldeni.

Néhány nap múlva a tudós a következő levelet kapta a czégtől:

Tisztelt uram! Sziveskedjék visszaküldeni a cigarettákat. A mai postával visszaküldtük önnek doktori értekezéseit.

### Vasuti menetrend 1898. évi május hó 1-től.

Indul.		Érkezik.	
Mezőtur felé	Mezőtúrról	Mezőhegyes felé	Mezőhegyesről
8515 sz. vonat 12 ó. 10 p. éjjel	8512 sz. vonat 3 ó. 32 p. éjjel	8512 sz. vonat 8 ó. 39 p. éjjel	8511 sz. vonat 8 ó. 44 p. regg.
8511 " " 8 ó. 44 p. regg.	8514 " " 1 ó. 28 p. d. u.	8514 " " 1 ó. 51 p. d. u.	8518 " " 1 ó. 50 p. d. u.
8513 " " 1 ó. 58 p. d. u.	8516 " " 5 ó. 41 p. "		



Felolós szerkesztő: BALKÁNYI SÁNDOR.  
Kiadó és laptulajdonos: SÁMUEL ADOLF.



## Sütőde megnyitás.

Alólírott tisztelettel tudatom a nagyérdemű közönséggel, miként itt szarvason, a Kalmár-féle házban (kórház-utcza)

# sütődét

nyitottam, hol mindennap kétszer friss sütemény, és házi kenyér különként is lesz kapható. Ezen kívül naponként kétszer lehet kenyeret is süttetni.

A nagyérdemű közönség szives pártfogását kérve, maradok tisztelettel

Szarvas, 1898. május 1.

*Vitál J.*

# Haszonbérleti hirdetmény.

*Trauttmansdorff Alajos gróf* ur ő méltósága birtokai közül az alábbjegyzett részletek fognak a *f. é. május hó 23-án, hétfőn reggeli 8 órakor az orosházi uradalmi iroda-helyiségben* a birtokos gróf ur ő méltósága jóváhagyásának fentartása mellett tartandó.

## nyilvános árverésen

f. é. Szt.-Mihály napjától (a gyepok 1899. évi január hó 1-ső napjától) kezdődő **3** évre *bérbe adatni*, és pedig:

A nagy-gerendási III-ik sz. bérlet 374 hold szántó	Jelenleg birják:
" V " " 230 " "	Németh András és társai.
" VI " " 230 " "	Bokor és Ádász
" IX " " 255 <sup>604</sup> / <sub>1100</sub> " "	Forián János
A gerendás legelőbeli XIII " " 64 " "	Rajki József
a b.-csabai kis-megyeri sessió " 55 <sup>350</sup> / <sub>1100</sub> " "	S. Nagy István és Frank Istv.
a nagy-szénási XI-ik sz. bérlet 470 hold gyep	Hrabovszky János
" XII-ik sz. " 470 " "	Orosházi gazdák

A holdak 1100 □-ölesek. Árverési bánatpénz holdanként egy forint.

A részletes feltételek megtudhatók alulírott jószágfelügyelőnél Orosházán és dr. Salacz Oszkár uradalmi ügyész urnál Szarvason.

Székács István.

**WALLA JOZSEF**  
mozaik- és cementáru-gyára  
építési anyagok raktára  
**BUDAPEST, VII., Rottenbiller-utca 13.**

<p><b>Vállalkozik:</b></p> <p>Gránit-terazzo, Betonirozások, Medencék, Csatornázások, Szökőkutak, Jászolok, Cement-vizelők, Cement-lapok és Mozaik-lapokkali kövezések elkészítésére, Fayence-lapokkali falburkolások stb.</p>	<p><b>Raktárt tart:</b></p> <p>Kerámit-lapok, Kelheimi lapok, Mozaik-lapok mettlachi módra, Terracotta-árak, Aszfalt tető-lemez, Tűzálló téglák, Kőagyag-csővek, Kémény toldalékok kőagyagból stb.</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Gyári raktára a Gartenau Portland cement vizálló-mész-gyárnak.

Mennyezet nád-szövet-raktár (Stroh-Rohrgewebe)



Hirdetések jutányos áron felvételnek a kiadóhivatalban.

# SÁMUEL ADOLF

ajánlja a kor igényeinek

megfelelően berendezett

gyorsajtó könyvnyomdáját.

# NYILTTÉR\*)

Minthogy a tavasz előrehaladásával csecsemőt, gyermeket és felnőttet egyaránt fenyeget a járványok veszélye, ismét csak a minden alkalommal hálásan fogadott

**MOHAI**

## AGNES-forrásunk

vízének használatát ajánljuk. Egyrészt mert olcsó, igen kellemes és tiszta ivóvíz lévén, a tavaszi és nyári évszakokban kedvelt élvezetszerként szerepel, másrészt, mert dus szénsavtartalmánál fogva, specifikus óvószer is a tífus, cholera és a gyermekek tífoid-szerű tavaszi-nyári hasmenése ellen. Ehhez járul még, hogy a csecsemőt is megvédi az ilyenkor nagyon veszélyes hurutos bélbántalmak ellen, míg szoptatója e víz használata folyjón nagyon kedvező összetételű és bőséges tejet nyer. A már meglévő gyomor- és bélhurut gyermekeknél és felnőtteknél gyógyítja. Kellemesen hatván be szénasavánál fogva a gyomor és bél idegeire; a gyermekek lázas megbetegedéseinél pedig nélkülözhetetlen, hűtő, hűgylő és a szomjat csillapító hatásánál fogva.

— Kedvelt borviz. —

*A mohai Ágnes-forrás*  
kezelősége.

Főraktár:

**Édeskúty L.**

cs. és kir. udvari szállító  
BUDAPEST, V., Erzsébet-tér 8.

**Kapható minden gyógytárban, fűszerkereskedésben és vendéglőben.**

Raktár Szarvason: **Csapó Soma**  
nál ugyanitt friss töltésben kaphatók az összes bel- és külföldi ásványvizek.

Permetezéshez kétkő 99.05% rézulfátos a legerősebb minőségű

50 klg. vételnél á frt 26

25 " " " " " 22

kisebb mennyiségűnél 30 kr. kilója.

Kötöző Háncs Raphia 52 kr. kilója.

kapható

**Csapó Soma**

üzletében  
SZARVASON.

\*) E rovatban közlöttékért nem felelős a szerk.

## HIRDETÉSEK.



**Mo Cormick**  
**ARATÓ GEPEK**  
a legjobbak a világon  
kéveket és maroktrákok  
Mo Cormick fűszerárak  
eredeti amerikai  
kőszíri készítmények, szénage-  
relyék és széná forgatók  
I. szintén országban beszeréz-  
hetők  
**MÜLLER és WEISZ**  
cégénél Budapesten,  
VI., Gyár utca 66.

8-16

1000.000 sorsjegy 50.000 nyerevény.

Ezen sorsjáték 6 osztályra osztott  
össznyereménye a következő:

korona		korona	
1 jutalom nyerevény	à 600,000	1 nyerevény	à 25,000
1 nyerevény	" 400,000	7 " "	" 20,000
1 " "	" 200,000	3 " "	" 15,000
2 " "	" 100,000	31 " "	" 10,000
1 " "	" 90,000	67 " "	" 5000
1 " "	" 80,000	3 " "	" 3000
1 " "	" 70,000	432 " "	" 2000
2 " "	" 60,000	763 " "	" 1000
1 " "	" 40,000	1238 " "	" 500
5 " "	" 30,000	90 " "	" 300

31700 nyerevény à 200 kor. 3900 nyerevény  
à 170 kor. 4900 nyerevény à 130 kor. 50  
nyerevény à 100 kor. 3900 nyerevény à 80  
kor. 29000 nyerevény à 40 kor., összesen

**50.000 nyerevény**  
**13.160,000 korona** összegben.

A legnagyobb nyerevény a legszerencsésebb esetben

**EGY MILLIÓ KORONA.**

# BIHARI EDE



Magy. Kir. szabadalmazott



## osztálysorsjáték főelárusító helye.

Elküldök utánvétellel vagy a betétösszeg előleges be-  
küldése ellen (postautalvánnyal vagy ajánlott levélben)

**I. osztályu eredeti sorsjegyet**

egy egész	egy fél	egy negyed	egy nyolczad
6.— frt	3.— frt	1.50 frt	—,75 kr.

A hivatalos terv minden megrendelőnek ingyen mellé-  
keltetik. A húzás jegyzéket mindjárt a húzás után fel-  
szólítás nélkül beküldöm.

Megrendeléseket kérem minél előbb a sorsjegyek eladá-  
sával megbízott főelárusítónak

**BIHARI EDE BUDAPEST,**  
Kerepesti-ut 20.  
beküldeni.

## Legnagyobb nyerevény

legszerencsésebb esetben

**1.000,000 korona.**

Az összes 50,000 nyerevény

JEGYZÉKE.

A legnagyobb nyerevény legszerencsésebb esetben

**1.000,000 korona**

A nyerevények részletes beosztása a következő:

Középszenben fizetendő	Jutalom	Korona
1	1 jutalom	600000
1	1 nyer. à	400000
1	" "	200000
2	" "	100000
1	" "	90000
1	" "	80000
1	" "	70000
2	" "	60000
1	" "	40000
3	" "	30000
1	" "	25000
2	" "	20000
3	" "	15000
31	" "	10000
67	" "	5000
3	" "	3000
432	" "	2000
763	" "	1000
1238	" "	500
90	" "	300
31700	" "	200
3900	" "	170
4900	" "	130
50	" "	100
3900	" "	80
2900	" "	40
<b>50,000</b>	nyer. és jut. összegben	<b>13.160,000</b>

melyek hat húzásban sorsoltatnak ki.

A második nagy magy. kir. osztálysorsjáték  
nemsokára ismét megkezdődik és újból

**50,000 jut 100,000**

pénznyerevény eredeti sorsjegyre,  
tehát az oldalt levő jegyzék szerint a sorsjegyek  
fele nyerevénynyel húzódik és a nyerési esély  
igen nagy.

Összesen **tizenhárom millió 160.000**  
korona kerül biztos döntésre. A legnagyobb nye-  
revény legszerencsésebb esetben

**egy millió korona.**

Minél előbbi megrendelésnél I-ső osztályu  
eredeti sorsjegyeket a tervszerinti eredeti áron és  
pedig:

egy egész	I-ső oszt. eredeti sorsjegyet	6.— frt
" fél	" " " "	3.—
" negyed	" " " "	1.50 "
" nyolczad	" " " "	—,75 "

utánvétellel, vagy az összeg előzetes beküldése el-  
lenében küldünk szét. Hivatalos jegyzéket minden  
húzás után megküldjük, hivatalos tervezetek díj-  
talanul rendelkezésre állanak. A húzások nyilvá-  
nosan történnek a magy. kir. kormány felügyelete alatt

Az I. osztály nyerevényhúzása május hó 11.  
és 12-én lesz és kérjük b. megrendelését legkésőbb  
**május hó 11-éig (húzás napja)**

közvetlenül hozzánk beküldeni.

**Török A. és Társa**

a m. kir. szab. osztálysorsjáték  
főelárusítói

Budapest, V., Váci-körút 4/A.

Rendelő levél kivágandó.

**Török A. és Társának**  
Budapest, Váci-körút 4/A.

Kérem nekem ..... eredeti I. osztályu  
osztálysorsjegyet a hivatalos tervvel  
együtt küldeni.

Az összeg: ) utánveendő  
) mellékelve  
) postautalvánnyal  
(frt) küldeték.

(A mely rovat szükségtelen törölnöd)

Pontos ezim.

